

DODATOK Č. 2 K ZMLUVE O DODÁVKE A ODBERE PITNEJ VODY

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**dodatok č. 2**“)

číslo zmluvy dodávateľa: 30000184
číslo dodatku dodávateľa: 3000018402
číslo zmluvy odberateľa: 4600009395

Zmluvné strany

1.1 Dodávateľ: **Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.**
Jaslovské Bohunice 360
919 30 Jaslovské Bohunice

zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,
odd. Sa, vl. č. 10788/T

zastúpený: **Pavol Štuller, PhD., MBA**, predseda predstavenstva
JUDr. Vladimír Švigár, podpredseda predstavenstva

IČO: 35946024
DIČ: 2022036599
IČ DPH: SK2022036599
bankové spojenie: Tatra banka a.s.
IBAN: SK61 1100 0000 0026 2910 6127
BIC: TATRSKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických: Ing. Igor Šťastný, manažér odboru služieb a správy netechnolog. majetku
- zmluvných: Ing. Henrich Drábik, PhD., tím líder predaja a zmluvnej podpory

(ďalej len „**dodávateľ**“ alebo „**JAVYS, a.s.**“)

1.2 Odberateľ: **Slovenské elektrárne, a.s.**
Mlynské nivy 47
821 09 Bratislava

zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, odd.: Sa, vl. č.
2904/B

zastúpený: **Ing. Michal Kremeň**, riaditeľ úseku podpory a služieb
Simone Conticelli, riaditeľ úseku účtovníctva, financovania a kontroly

IČO: 35829052
DIČ: 2020261353
IČ DPH: SK2020261353
bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej
banky
IBAN: SK71 1111 0000 0000 0525 7593
BIC: UNCRSKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických: Ing. Ľuboš Vereš, manažér správy zariadení
- zmluvných: Mgr. Petra Hofmannová, koordinátor služieb EBO

(ďalej len „**odberateľ**“ alebo „**SE, a.s.**“)

(ďalej spolu tiež „**zmluvné strany**“ alebo osobitne „**zmluvná strana**“)

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1** Tento dodatok č. 2 je založený na platnosti a účinnosti Zmluvy o dodávke a odbere pitnej vody, číslo zmluvy dodávateľa 30000184, číslo zmluvy odberateľa 4600009395, zo dňa 26.07.2013 v znení dodatku č. 1 zo dňa 20.4.2016 (ďalej len „**Zmluva**“).
- 1.2** Zmluvné strany sa v zmysle bodu 7.3 Zmluvy dohodli na uzatvorení tohto dodatku č. 2, ktorým sa menia ustanovenia Zmluvy v rozsahu článku 2 nižšie.

2. PREDMET DODATKU

- 2.1** V článku V (Cena a platobné podmienky), sa bod 5.1.2 Zmluvy ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
„Fixná zložka predstavuje podiel odberateľa na nákladoch dodávateľa súvisiacich s dodávkou pitnej vody. Dodávateľ bude odberateľovi od 01.01.2013 fakturovať skutočnú výšku fixnej zložky ceny, na základe skutočne odobratého množstva vody odberateľom za príslušný mesiac. Kalkulácia a výpočet skutočnej výšky fixnej zložky ceny za príslušný mesiac za dodávku vody tvoria prílohu č. 1 a prílohu č. 2 tejto zmluvy. Pre výpočet fixnej zložky budú použité dohodnuté fixné náklady podľa bodu č. 2 a kalkulačný vzorec podľa bodu č. 3 uvedené v prílohe č. 1 a v prílohe č. 2 tejto zmluvy.“
- 2.2** V článku V (Cena a platobné podmienky), sa bod 5.6 Zmluvy ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
*„Faktúra za dodávku pitnej vody bude obsahovať dve položky, a to:
5.6.1 variabilná zložka vypočítaná podľa bodu 5.1.1 tejto zmluvy,
5.6.2 fixná zložka vypočítaná podľa bodu 5.1.2 tejto zmluvy.
Podkladom pre vystavenie faktúry za mesačné fakturačné obdobie sú protokoly o odobranom množstve vody a o odvádzaní odpadových vôd. Vzory protokolov tvoria prílohu č. 3 tejto zmluvy – vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody pre SE EBO závod a prílohu č. 4 tejto zmluvy - vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd z objektu č. 721.“*
- 2.3** Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie prílohy č. 1 Zmluvy „Príloha č. 1 – Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku pitnej vody od 01.01.2016“, sa ruší a nahrádza sa nasledovnými prílohami v znení, v akom sú tieto priložené k dodatku č. 2:
*„Príloha č. 1 – Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku pitnej vody pre SE EBO_závod **od 01.01.2023,**
Príloha č. 2 – Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku pitnej vody pre SE EBO_objekt č. 721 **od 01.01.2023**“*
- 2.4** Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie prílohy č. 2 Zmluvy „Príloha č. 2 VZOR–Preberací protokol o dodávke a odbere vody a odvádzaní odpadových vôd z objektu č. 721“ sa ruší a nahrádza nasledovnými prílohami v znení, v akom sú tieto priložené k dodatku č. 2:
*„Príloha č. 3 – Vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody pre SE EBO_závod
Príloha č. 4 – Vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd z objektu č. 721“*
- 2.5** Zmluvné strany sa dohodli, že na plnenie poskytované dodávateľom odberateľovi podľa Zmluvy v období od 01.01.2023 do uzatvorenia tohto dodatku č. 2 sa aplikujú cenové podmienky v znení tohto dodatku č. 2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že rozdiel medzi cenami dohodnutými v zmysle dodatku č. 2 a cenami za plnenie už dodané a vyfakturované podľa Zmluvy v období od 01.01.2023 do posledného dňa v mesiaci, v ktorom dodatok č. 2 nadobudol účinnosť, si uplatní dodávateľ prostredníctvom opravnej faktúry na úpravu ceny, ktorá bude obsahovať odvolávku na všetky ňou opravované pôvodné faktúry (číslo pôvodnej faktúry) vrátane špecifikácie opravovaného plnenia v pôvodnej faktúre. Opravnú faktúru vystaví dodávateľ do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti dodatku č. 2. Splatnosť opravnej faktúry sa riadi podmienkami dohodnutými v bode 5.7 Zmluvy.

- 2.6** Zmluvné strany sa dohodli, že bod 5.11 Zmluvy sa v plnom znení ruší.
- 2.7** V článku VI (Práva a povinnosti zmluvných strán), bod 6.2 písm. a) sa ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
„dodávať pitnú vodu v súlade s požiadavkami vyhlášky Ministerstva zdravotníctva SR č. 91/2023 Z. z., ktorou sa ustanovujú ukazovatele a limitné hodnoty kvality pitnej vody a kvality teplej vody, postup pri monitorovaní pitnej vody, manažment rizík systému zásobovania pitnou vodou a manažment rizík domových rozvodných systémov.“
- 2.8** Článok VII (Záverečné ustanovenia), bod 7.5 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa textom v nasledovnom znení:
*„Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 – Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku pitnej vody pre SE EBO_závod od 01.01.2023
Príloha č. 2 – Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku pitnej vody pre SE EBO_objekt č. 721 od 01.01.2023
Príloha č. 3 – Vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody pre SE EBO_závod
Príloha č. 4 Vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd z objektu č. 721“*

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1** Ostatné ustanovenia, ktoré nie sú dotknuté týmto dodatkom č. 2, zostávajú v platnosti.
- 3.2** Tento dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa osobitného predpisu na www.crz.gov.sk. Odberateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tohto dodatku č. 2 dodávateľom v zmysle platnej a účinnej právnej úpravy.
- 3.3** Dodatok č. 2 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre dodávateľa a dva pre odberateľa.
- 3.4** Pokiaľ nie je v tomto dodatku č. 2 a v Zmluve dohodnuté inak, platia príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a príslušné ustanovenia súvisiacich právnych predpisov.
- 3.5** Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že tento dodatok č. 2 uzatvárajú po jeho dôkladnom prečítaní, zo slobodnej vôle, nie v tiesni a že s jeho obsahom úplne súhlasia.
- 3.6** Tento dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy č. 4600009395 zo dňa 26.07.2013. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 2 sú nové prílohy č. 1 – 4 zmluvy uvedené v bode 2.8 tohto dodatku č. 2.

V Jaslovských Bohuniciach, dňa: 13.09.2023

V Bratislave, dňa: 20.10.2023

za Jadrovú a vyrad'ovaciú spoločnosť, a.s.

za Slovenské elektrárne, a.s.

JUDr. Vladimír Švigár
podpredseda predstavenstva

Ing. Michal Kremeň
riaditeľ úseku podpory a služieb

Pavol Štuller, PhD., MBA
predseda predstavenstva

Simone Conticelli
riaditeľ úseku účtovníctva, financií a kontroly

Príloha č. 1
Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku vody pre SE EBO_závod od 01.01.2023

1. Stanovenie pomerného koeficientu pre SE EBO_závod:

	merná jednotka	skutočná mesačná dodávka vody
Dodávka pitnej vody pre SE EBO_závod (bez objektu č. 721)	m ³	x _m
Dodávka pitnej vody pre SE EBO_závod + JAVYS V1,	m ³	y _m
Pomerný koeficient: SE EBO_závod/ (JAVYS V1 + SE EBO_závod)		K _m =x _m /y _m

Pozn.: Fakturačný vodoměr pre SE EBO_závod je uvedený v bode 4.1. Zmluvy, ako fakturačný vodoměr dodávky vody pre odberateľa, závod Atómové elektrárne Jaslovské Bohunice, umiestnený v šachte č.17.

2. Kalkulácia priemerných ročných nákladov pre výpočet fixnej zložky ceny

Druh nákladu	dohodnuté priemerné ročné náklady celkom v EUR bez DPH
Náklady na udržiavanie	3 772,69
Spotreba elektriny na rozvod pitnej vody	0
Odpisy	0
Mzdové náklady (kompletné)	4 504,31
Predpokladané ročné náklady	8 277,00
Marža	20 %

3. Skutočná mesačná výška fixnej zložky ceny:

Skutočná mesačná fixná zložka ceny = $[8\,277,00 / 12 \times K_m] \times 1,2$ v EUR (bez DPH)

kde K_m je skutočný mesačný koeficient pomernej dodávky vody v príslušnom mesiaci, vypočítaný podľa bodu 1.

Príloha č. 2
Kalkulácia fixnej zložky ceny za dodávku vody pre SE EBO_objekt č. 721 od 01.01.2023

1. Stanovenie pomerného koeficientu pre SE EBO_objekt č. 721:

	merná jednotka	skutočná mesačná dodávka vody
Dodávka pitnej vody pre objekt č. 721	m ³	X _m
Dodávka pitnej vody pre SE EBO_závod + JAVYS V1,	m ³	Y _m
Pomerný koeficient: objekt č. 721/ (JAVYS V1+ SE EBO_závod)		K _m =X _m /Y _m

Pozn.: Fakturačný vodomer pre SE EBO_objekt č. 721 je miestnený vo vo výmenníkovej stanici v objekte č.721.

2. Kalkulácia priemerných ročných nákladov pre výpočet fixnej zložky ceny

Druh nákladu	dohodnuté priemerné ročné náklady celkom v EUR bez DPH
Náklady na udržiavanie	13 960,87
Spotreba elektriny na rozvod pitnej vody	35 338,85
Odpisy	6 744,00
Mzdové náklady (kompletné)	16 937,29
Predpokladané ročné náklady	72 981,01
Marža	20 %

3. Skutočná mesačná výška fixnej zložky ceny:

Skutočná mesačná fixná zložka ceny = $[72\,981,01 / 12 \times K_m] \times 1,2$ v EUR (bez DPH)

kde K_m je skutočný mesačný koeficient pomernej dodávky vody v príslušnom mesiaci, vypočítaný podľa bodu 1.

Príloha č. 3

Vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody pre **SE EBO_závod**

Preberací protokol o dodávke a odbere vody pre SE EBO_závod					
Číslo zmluvy dodávateľa:	30000184 dod.2				
Číslo zmluvy odberateľa:	4600009395				
Dodávateľ: Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a.s. Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské Bohunice					
Odberateľ: Slovenské elektrárne, a.s., Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava 2, závod SE-EBO					
Predmet: Dodávka a odber pitnej vody					
Poverení zamestnanci dodávateľa a odberateľa potvrdzujú dodanie a odobratie vody pre SE-EBO_závod					
za mesiac:		rok:			
Odborné miesto	fakturačné meradlo	Odpočtová jednotka	Začiatkový stav	Konečný stav	Rozdiel
a) Dodávka pitnej vody pre SE EBO_závod	vodomer pre JE V2	m3			
b) Odber pitnej vody JAVYS V1	vodomer pre JAVYS V1	m3			
Pomerný koeficient: SE EBO_závod / (JAVYS V1 + SE EBO_závod)					
Cena za dodávku pitnej vody					
V zmysle rozhodnutia ÚRSO č.:					
Maximálna cena za výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom:					
Názov produktu	Technická jednotka	Množstvo	Jednotková cena [EUR/m3]	Cena [EUR]	
Variabilná zložka ceny pitná voda	m3				
Fixná zložka ceny pitná voda	EUR				
Cena celkom v EUR (bez DPH)					
Tento preberací protokol je podkladom pre vystavenie faktúry.					
Jaslovské Bohunice, dňa:					
Za dodávateľa:		Za odberateľa:			

Príloha č. 4

Vzor Preberacieho protokolu o dodávke a odbere pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd z objektu č. 721

Preberací protokol o dodávke a odbere vody a odvádzaní odpadových vôd z objektu č. 721					
Číslo zmluvy dodávateľa:	30000184 dod.2				
Číslo zmluvy odberateľa:	4600009395				
Dodávateľ: Jadrová a vyrážovacia spoločnosť, a.s. Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské Bohunice					
Odberateľ: Slovenské elektrárne, a.s., Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava 2, závod SE EBO					
Predmet:	Dodávka a odber pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd				
Poverení zamestnanci dodávateľa a odberateľa potvrdzujú dodanie a odobratie vody pre SE EBO objekt č.721					
za mesiac:		rok:			
Odborné miesto	fakturačné meradlo	Odpočtová jednotka	Začiatkový stav	Konečný stav	Rozdiel
a) Dodávka pitnej vody pre objekt č. 721	vodomer pre objekt č.721	m3			
b) Odber pitnej vody JAVYS V1	vodomer pre JAVYS V1	m3			
c) Odber pitnej vody SE EBO_závod	vodomer pre SE EBO_závod	m3			
Pomerný koeficient: objekt č. 721/ (JAVYS V1+ SE EBO_závod)					
Cena za dodávku pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd z obj. č. 721 (stočné)					
V zmysle rozhodnutia ÚRSO č.:					
Maximálna cena za výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom :					
Maximálna cena za za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou:					
Názov produktu	Technická jednotka	Množstvo	Jednotková cena [EUR/m3]	Cena [EUR]	
Variabilná zložka ceny pitná voda	m3				
Fixná zložka ceny pitná voda	EUR				
Stočné obj. č. 721	m3				
Cena celkom v EUR (bez DPH)					
Tento preberací protokol je podkladom pre vystavenie faktúry.					
Jaslovské Bohunice, dňa:					
Za dodávateľa:		Za odberateľa:			